Article 1.

Les différends d'ordre juridique et, en premier lieu, ceux relatifs à l'interprétation des traités existant entre les deux Parties contractantes, qui viendraient désormais à se produire entre Elles et qui n'auraient pu être réglés par la voie diplomatique, seront soumis à l'arbitrage, dans les termes de la Convention pour le règlement pacifique des conflits internationaux, signée à La Haye le 18 octobre 1907, à la condition toutefois qu'ils ne mettent en cause ni les intérêts vitaux, ni l'indépendance ou l'honneur de l'un ou de l'autre des Etats contractants, et qu'ils ne touchent pas aux intérêts des tierces puissances.

Article 2.

Les différends relatifs aux questions suivantes seront soumis à l'arbitrage sans que les réserves mentionnées à l'article premier puissent être invoquées.

I. Réclamations pécuniaires du chef de dommages lorsque le principe de l'indemnité est reconnu par les Parties.

II. Dettes contractuelles réclamées au Gouvernement de l'une des Parties par le Gouvernement de l'autre comme dues à ses nationaux.

III. Interprétation et application des stipulations conventionnelles relatives au commerce et à la navigation.

IV. Interprétation et application des stipulations conventionnelles relatives aux matières ci-près désignées:

propriété industrielle
propriété littéraire et artistique
droit international privé réglé par les conventions de La Haye
protection ouvrière internationale
postes et télégraphes
poids et mesures
questions sanitaires
câbles sous-marins
pêche
jaugeage des navires
traite des blanches.

Artikel 1.

Tvistigheder, der fremtidig maatte opstaa mellem de høje kontraherende Parter og som er af juridisk Natur, især saadanne, som angaar Fortolkningen af Traktater mellem Parterne, skal, for saa vidt de ikke har kunnet bilægges ad diplomatisk Vej, underkastes Voldgift i Overensstemmelse med den i Haag den 18. Oktober 1907 undertegnede Konvention om fredelig Bilæggelse af internationale Stridigheder, dog paa Betingelse af, at de ikke berører de kontraherende Staters Livsinteresser, Uafhængighed eller Ære og ikke vedrører andre Magters Interesser.

Art. 2.

Tvistigheder angaaende følgende Spørgsmaal skal underkastes Voldgift, uden at de i Art. 1 omtalte Forbehold kan gøres gældende:

I. Krav paa Skadeserstatning i Penge, naar Erstatningspligten er pricipielt anerkendt af Parterne.

II. Kontraktmæssig Gæld, som den ene Parts Regering paa sine Undersatters Vegne kræver hos den anden Parts Regering.

III. Fortolkning og Anvendelse af Overenskomster vedrørende Handel og Skibsfart.

IV. Fortolkning og Anvendelse af Overenskomster vedrørende nedennævnte Emner:

Industriel Ejendomsret,
Litterær og kunstnerisk Ejendomsret,
International Privatret, fastsat ved Haagerkonventionerne,
International Arbejderbeskyttelse,
Post- og Telegrafvæsen,
Maal og Vægt,
Sundhedsanliggender,
Undersøiske Kabler,
Fiskeri,
Skibsmaaling,
Hvid Slavehandel.